



**STAATSKOERANT**  
**VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**  
**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**  
**GOVERNMENT GAZETTE**

**REGULASIEKOERANT No. 2422**

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

**PRYS 20c PRICE**

**OORSEE 30c OVERSEAS**

**POSVRY — POST FREE**

**REGULATION GAZETTE No. 2422**

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

**VOL. 140]**

**PRETORIA, 11 FEBRUARIE 1977**  
**11 FEBRUARY**

**[No. 5402**

**PROKLAMASIE**

*van die Staatspresident van die Republiek  
van Suid-Afrika*

**No. R. 21, 1977**

**LUSERNSAADSKEMA.—WYSIGING**

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Lusernsaadskema, afgekondig by Proklamasie R. 30 van 1963, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

**N. DIEDERICHS, Staatspresident.**

**Op las van die Staatspresident-in-rade:**

**H. S. J. SCHOEMAN.**

**BYLAE**

Die Lusernsaadskema afgekondig by Proklamasie R. 30 van 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 12 daarvan deur die volgende artikel te vervang:

**“BOEKJAAR**

12. Die boekjaar ingevolge hierdie Skema is die tydperk van die eerste dag van September in enige jaar tot die laaste dag van Augustus in die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit.”

**56256—A**

**PROCLAMATION**

*by the State President of the Republic of  
South Africa*

**No. R. 21, 1977**

**LUCERNE SEED SCHEME.—AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Lucerne Seed Scheme, published by Proclamation R. 30 of 1963, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the said proposed Scheme;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3), of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of January, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

**N. DIEDERICHS, State President.**

**By Order of the State President-in-Council:**

**H. S. J. SCHOEMAN.**

**SCHEDULE**

The Lucerne Seed Scheme published by Proclamation R. 30 of 1963, as amended, is hereby further amended by the substitution for section 12 thereof of the following section:

**“FINANCIAL YEAR**

12. The financial year under this Scheme shall be the period from the first day of September in any year to the last day of August in the next succeeding year, both days inclusive.”

**5402—1**

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS****DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 168 11 Februarie 1977

**WET OP VAKLEERLINGE, 1944**

**DURBANSE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARSNIERSBEDRYF.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, ingevolge artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewing R. 2138 van 12 November 1976 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 181 11 Februarie 1977

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956****BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH**

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 1907 wat in *Staatskoerant* 5319 van 22 Oktober 1976 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

A. In die Engelse teks van die Bylae:

**DEEL I**

1. In klousule 3—

(1) In die omskrywing van "Building Industry", vervang die woord "limited" deur die woord "limiting".

(2) In die omskrywing van "journeyman's assistant" onder "Plumbing", vervang die woord "calking" deur die woord "caulking".

2. In klousule 5 (2), vervang die woord "employer", waar dit die eerste keer voorkom, deur die woord "employee".

3. In klousule 8 (7) vervang die woord "resport" deur die woord "report".

4. In klousule 11 (3) (f), vervang die woord "she" deur die woord "he".

5. In klousule 23 (1) (a) (i), vervang die uitdrukking "clause 8 (1) (c) and (e)" deur die uitdrukking "clause 8 (1) (c), (e) and (i)".

6. In klousule 35 (9) (b), vervang die woord "multilated" deur die woord "mutilated".

**DEEL II**

In klousule 3:

1. In die omskrywing van "maintenance mechanic", vervang die woord "woodowrking" deur die woord "woodworking".

2. In die omskrywing van "sawyer", vervang die woord "swop" deur die woord "such".

B. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

**DEEL I**

1. In klousule 23 (1) (a) (i), vervang die uitdrukking "klousule 8 (1) (c) en (e)" deur die uitdrukking "klousule 8 (1) (c), (e) en (i)".

2. In klousule 35 (1), vervang die woord "nommer" deur die woord "aantal".

**DEEL II**

In klousule 2 (1), vervang die uitdrukking "Deel II", waar dit die eerste keer voorkom, deur die uitdrukking "Deel I".

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF LABOUR**

No. R. 168 11 February 1977

**APPRENTICESHIP ACT, 1944****DURBAN HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 2138 of 12 November 1976 shall come into operation from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 181 11 February 1977

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH**

The undermentioned corrections to Government Notice R. 1907 which appears in *Government Gazette* 5319 of 22 October 1976, are published for general information.

A. In the English text of the Schedule:

**PART I**

1. In clause 3—

(1) In the definition of "Building Industry", for the word "limited" substitute the word "limiting".

(2) In the definition of "journeyman's assistant" under "Plumbing", for the word "calking" substitute the word "caulking".

2. In clause 5 (2), for the word "employer", where it appears for the first time, substitute the word "employee".

3. In clause 8 (7), for the word "resport" substitute the word "report".

4. In clause 11 (3) (f), for the word "she" substitute the word "he".

5. In clause 23 (1) (a) (i), for the expression "clause 8 (1) (c) and (e)" substitute the expression "clause 8 (1) (c), (e) and (i)".

6. In clause 37 (9) (b), for the word "multilated" substitute the word "mutilated".

**PART II**

In clause 3:

1. In the definition of "maintenance mechanic", for the word "woodowrking" substitute the word "woodworking".

2. In the definition of "sawyer", for the word "swop" substitute the word "such".

B. In the Afrikaans text of the Schedule:

**PART I**

1. In clause 23 (1) (a) (i), for the expression "klousule 8 (1) (c) en (e)" substitute the expression "klousule 8 (1) (c), (e) en (i)".

2. In clause 35 (1), for the word "nommer" substitute the word "aantal".

**PART II**

In clause 2 (1), for the expression "Deel II", where it appears for the first time, substitute the expression "Deel I".

No. R. 182

11 Februarie 1977

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**AFBAKENINGSVASSTELLING.—DIE VERVAARDIGING VAN FABRIEKSVERRAARDIGDE GEBOUE, HOUTWERKITEMS EN LAMELBALKE EN DIE OPRIGTING VAN FABRIEKSVERRAARDIGDE GEBOUE, SEKERE GEBIEDE IN DIE KAAP-PROVINSIE**

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby, ingevolge artikel 76 (7) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekendgemaak dat die Nywerheidshof, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 76 (6), gelees met artikel 76 (10) (a) van genoemde Wet, die Vasstelling gemaak het wat in die Aanhangsel hiervan voorkom.

## AANHANGSEL

**VASSTELLING DEUR DIE NYWERHEIDSHOF INGEVOLGE SUBARTIKEL (6), GELEES MET SUBARTIKELS (1) EN (4) VAN ARTIKEL 76 VAN DIE WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**

(1) Hierby word vasgestel dat—

(a) in die gebiede uiteengesit in kolom A van Bylae I hieronder, die soort besigheid of werk of werksaamheid gespesifiseer in kolom B, wat uitgeoefen word deur werkgewers wat lede is van die Timber and Allied Products Manufacturers' Association (Cape) nie binne die Bounywerheid val nie;

(b) in die gebiede uiteengesit in kolom A van Bylae II hieronder, die soort besigheid of werk of werksaamheid gespesifiseer in kolom B, wat uitgeoefen word deur werkgewers wat lede is van die Timber and Allied Products Manufacturers' Association (Cape), binne die Bounywerheid val.

## BYLAE I

| Kolom A                                                                     | Kolom B                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (i) Die landdrostrikte Wynberg, Bellville, Stellenbosch en Caledon          | Die vervaardiging van fabrieksvervaardigde geboue of soortgelyke strukture, of seksies van sodanige fabrieksvervaardigde geboue of soortgelyke strukture, met inbegrip van afskortings gemaak van hout of houtprodukte of soortgelyke materiaal waarvan hout die hoofbestanddeel is. |
| (ii) Die landdrostrikte Wynberg, Bellville, Stellenbosch, Caledon en Strand | Die vervaardiging van fabrieksvervaardigde houtwerkkiteme soos lyste, vloerlyste, deure, deurkosyne, vensters, paneelwerk, afskortings, plafonplanke, vloerplanke, rakplanke en trappe                                                                                               |
| (iii) Die landdrostrik Stellenbosch                                         | Die vervaardiging van fabrieksvervaardigde lamelbalke of soortgelyke artikels wat van hout gemaak is.                                                                                                                                                                                |

## BYLAE II

| Kolom A                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kolom B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die landdrostrikte Beaufort-Wes, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (K.P.), Hopefield, Ladismith, Malmesbury, Piketberg, Robertson, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal en Worcester | Die oprigting, montering, voltooiing, opknapping, herstel, demontering, onderhoud en/of verandering van fabrieksvervaardigde geboue en of soortgelyke strukture, met inbegrip van afskortings gemaak van hout of houtprodukte of soortgelyke materiaal waarvan hout die hoofbestanddeel is, indien dit uitgeoefen word deur werkgewers wat betrokke is by enigeen of meer van die aktiwiteite in Bylae I bedoel. |

Vir die toepassing van hierdie Vasstelling—

(a) omvat die aktiwiteite hierbo gelys alle werksaamhede wat gepaard gaan met of voortspruit uit enige van gemelde aktiwiteite, maar nie die kloof, kap, saag, skaaf of enige ander werksaamheid in verband met die omskepping van stampe in balke (uitgesonderd fabrieksvervaardigde lamelbalke), planke, rubalke, mynstutte of dwarsleërs of ander standaardvorms en die vervaardiging van kaste, duie, verpakkingsmatte, platkissies en kratte en ander artikels wat van hout gemaak is;

No. R. 182

11 February 1977

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**DEMARCATIION DETERMINATION.—THE MANUFACTURE OF FACTORY-MADE BUILDINGS, WOODWORK ITEMS AND LAMINATED BEAMS AND THE ERECTION OF FACTORY-MADE BUILDINGS, CERTAIN AREAS IN THE CAPE PROVINCE**

By direction of the Minister of Labour, it is hereby notified in terms of section 76 (7) of the Industrial Conciliation Act, 1956, that the Industrial Tribunal under the powers vested in it by section 76 (6), read with section 76 (10) (a) of the said Act, has made the Determination appearing in the Annexure hereto.

## ANNEXURE

**DETERMINATION BY THE INDUSTRIAL TRIBUNAL IN TERMS OF SUBSECTION (6) READ WITH SUBSECTIONS (1) AND (4) OF SECTION 76 OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**

(1) It is hereby determined that—

(a) in the areas set out in column A of Schedule I hereunder, the class of business or work or operation specified in column B, carried on by employers who are members of the Timber and Allied Products Manufacturers' Association (Cape) does not fall within the Building Industry;

(b) in the areas set out in column A of Schedule II hereunder the class of business or work or operation specified in column B, carried on by employers who are members of the Timber and Allied Products Manufacturers' Association (Cape) falls within the Building Industry.

## SCHEDULE I

| Column A                                                                               | Column B                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (i) The Magisterial Districts of Wynberg, Bellville, Stellenbosch and Caledon          | The manufacture of factory-made buildings or similar structures, or sections of such factory-made buildings or similar structures, including partitions made of wood or wood products or similar materials of which wood constitutes the main component. |
| (ii) The Magisterial Districts of Wynberg, Bellville, Stellenbosch, Caledon and Strand | The manufacture of factory-made woodwork items such as mouldings, skirting boards, doors, door frames, windows, panelling, partitions, ceiling boards, flooring, shelving and stairs.                                                                    |
| (iii) The Magisterial District of Stellenbosch                                         | The manufacture of factory-made laminated beams or similar articles made from wood.                                                                                                                                                                      |

## SCHEDULE II

| Column A                                                                                                                                                                                                                                                                               | Column B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The Magisterial Districts of Beaufort West, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (C.P.), Hopefield, Ladismith, Malmesbury, Piketberg, Robertson, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal and Worcester | The erection, assembly, completion, renovation, repair, dismantling, maintenance and/or alteration of factory-made buildings or similar structures, including partitions made of wood or wood products or similar materials of which wood constitutes the main component, if carried on by employers engaged in any one or more of the activities referred to in Schedule I. |

For the purposes of this Determination—

(a) the activities scheduled above shall include all operations incidental to or consequent on any of the said activities, but shall not include the splitting, cutting-up, sawing, planing or any other operation in the reduction of logs to beams (other than factory-made laminated beams), planks, baulks, mine props or sleepers or other standard forms and the manufacture of boxes, shooks, packmats, trays and crates and other articles made of wood;

(b) het die uitdrukking "Bounywerheid" die betekenis wat daaraan toegewys is in die Ooreenkomste van die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Westelike Provinsie, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewings 1146 van 1 Desember 1961 en 1223 van 15 Desember 1961.

(2) Hierdie Vastelling is met ingang van 5 Oktober 1965 finaal en bindend in die gebiede in bostaande Bylaes gemeld.

F. J. VILJOEN, Voorsitter.

J. C. R. WESSELS, Lid.

D. J. ROSSOUW, Lid.

J. H. BARNARD, Lid.

C. P. N. BOLTON, Lid.

H. T. J. COETZEE, Sekretaris.

Pretoria, 8 September 1976.

No. R. 188 11 Februarie 1977

#### WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-SNYERSBEDRYF, OOS-LONDEN.—INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, ingevolge artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1972 van 29 Oktober 1976 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 198 11 Februarie 1977

#### WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, ingevolge artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2135 van 12 November 1976 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

#### DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 166 11 Februarie 1977

#### DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

#### WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/454)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

(b) the term "Building Industry" shall have the meaning assigned thereto in the Agreements of the Industrial Council for the Building Industry, Western Province, as published under Government Notices 1146 of 1 December 1961 and 1223 of 15 December 1961.

(2) This Determination shall be final and binding in the areas mentioned in the above Schedules with effect from 5 October 1965.

F. J. VILJOEN, Chairman.

J. C. R. WESSELS, Member.

D. J. ROSSOUW, Members.

J. H. BARNARD, Member.

C. P. N. BOLTON, Member.

H. T. J. COETZEE, Secretary.

Pretoria, 8 September 1976.

No. R. 188 11 February 1977

#### APPRENTICESHIP ACT, 1944

EAST LONDON HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 1972 of 29 October 1976 shall come into operation from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 198 11 February 1977

#### APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 2135 of 12 November 1976 shall come into operation from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

#### DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 166 11 February 1977

#### CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

#### AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/454)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

#### BYLAE

| I<br>Tariefpos                                                                               | II<br>Statistiese Eenheid | III IV V<br>Skaal van Reg |        |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------|----------|
|                                                                                              |                           | Algemeen                  | M.B.N. | Voorkeur |
| 59.17 Deur na subpos No. 59.17.50 die volgende in te voeg:<br>„59.17.55 Poleer- en slypskywe | kg                        | 20%                       |        |          |

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 20%, word gemaak vir poleer- en slypskywe van tekstielstowwe.

## SCHEDULE

| I<br>Tariff Heading                                                                                              | II<br>Statistical Unit | Rate of Duty |        |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|--------|--------------|
|                                                                                                                  |                        | General      | M.F.N. | Preferential |
| 59.17 By the insertion after subheading No. 59.17.50 of the following:<br>"59.17.55 Polishing and grinding buffs | kg                     | 20%"         |        |              |

*Note.*—Specific provision, at a rate of duty of 20%, is made for polishing and grinding buffs of textile fabrics.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 176

11 Februarie 1977

## AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 17 Januarie 1977 deur my bekragtig is, en wat met ingang van 17 Oktober 1977 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Standerton van toepassing is:

## MUNISIPALITEIT VAN STANDERTON.—TWEDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Standerton vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, bepaalde besigheid- en spesiale besigheidstreke, en streke vir hotel-, teater-, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig-, kommersiële, professionele en munisipale doeleindes en parke: Met dien verstande dat enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Standerton aansoek kan doen om vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen.

4. Die Stadsraad van Standerton kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan, op voorwaarde dat—

4.1 sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

4.2 sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

4.3 die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Standerton ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 17 Oktober 1977.

6. Hierdie Bevel heet die Tweede Rookbeheerstreek-bevel.

## DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 176

11 February 1977

## PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 17 January 1977 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Standerton with effect from 17 October 1977:

## MUNICIPALITY OF STANDERTON.—SECOND SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Standerton hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, particular business and special business zones, and zones for hotel, theatre, undetermined, agricultural, institutional, educational, commercial, professional and municipal purposes and parks: Provided that any person may apply in writing to the Town Council of Standerton for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.

4. The Town Council of Standerton may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

4.1 such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

4.2 such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

4.3 the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Standerton.

5. This Order shall come into effect on 17 October 1977.

6. This Order shall be called the Second Smoke Control Zone Order.

## BYLAE

## TWEDE ROOKBEHEERSTREEK

Hierdie streek sluit in die gebied begrens deur die volgende:

Lombardstraat (wes) vanaf Kroghstraat, noord tot by Baumannstraat, oos tot in Piet Retiefstraat, suid tot in Standerstraat, oos tot in Bergstraat, suid tot in Schwickardstraat en insluitende die Hoërskool-, die Engelsmediumskool-, die Vlakteskool- en die Vaalrivierskoolterrein, oos na die Skougronde en suid tot in Prinsesstraat, wes tot in Paarlstraat, noord tot in Kroghstraat en wes tot in Lombardstraat, met inbegrip van die Skougronde/Sportkompleks en die Buiteklub.

No. R. 185

11 Februarie 1977

## WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoek, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2348 van 13 Desember 1974, R. 1112 van 6 Junie 1975, R. 1879 van 3 Oktober 1975 en R. 258 van 13 Februarie 1976, deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan, in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II in te voeg:

## BYLAE

| Kolom I<br>Voorgeskrewe weefsel    | Kolom II<br>Voorgeskrewe gemagtigde inrigting                                                                             | Kolom III<br>Voorgeskrewe doel                                                                     |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oog.....                           | Mediese Skool, Universiteit van Kaapstad<br>H. F. Verwoerdhospitaal                                                       | Kornea oorplanting en Skleraglasvogoerplanting.<br>Kornea oorplanting en Skleraglasvogoerplanting. |
| Huid.....                          | Mediese Skool, Universiteit van Stellenbosch en die opleidingshospitale-groep daaraan verbonde<br>H. F. Verwoerdhospitaal | Terapie.                                                                                           |
| Oortrommelvlies en gehoorbeentjies | H. F. Verwoerdhospitaal                                                                                                   | Terapie.<br>Oorplanting.                                                                           |

No. R. 186

11 Februarie 1977

## WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoek, 1970 (Wet 24 van 1970), voornemens is om die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, verder te wysig deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigtings en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan, in

## SCHEDULE

## SECOND SMOKE CONTROL ZONE

This zone includes the area bounded as follows:

Lombard Street (west) from Krogh Street, north to Baumann Street, east to Piet Retief Street, south to Stander Street, east to Berg Street, south to Schwickard Street and including the High School, English Medium School, Vlake School and Vaalrivier School grounds, east to the Show Grounds, south to Prinses Street, west to Paarl Street, north to Krogh Street and west to Lombard Street, inclusive of the Show Ground Sport Complex and Country Club.

No. R. 185

11 February 1977

## AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May, 1974, as amended by Government Notices R. 2348 of 13 December 1974, R. 1112 of 6 June 1975, R. 1879 of 3 October 1975 and R. 258 of 13 February 1976, by inserting the prescribed tissues, the prescribed authorised institutions and the prescribed purposes named in the Schedule hereto, in column I, column II and column III, respectively, of Schedule II:

## SCHEDULE

| Column I<br>Prescribed tissue | Column II<br>Prescribed authorised institution                                                               | Column III<br>Prescribed purpose                                                                 |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eye.....                      | Medical School, University of Cape Town<br>H. F. Verwoerd Hospital                                           | Cornea, sclera vitreous fluid transplantation.<br>Cornea, sclera vitreous fluid transplantation. |
| Skin.....                     | Medical School, University of Stellenbosch and associated teaching hospital group<br>H. F. Verwoerd Hospital | Therapy.                                                                                         |
| Tympanum and tympanic bones   | H. F. Verwoerd Hospital                                                                                      | Transplantation.                                                                                 |

No. R. 186

11 February 1977

## AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, in the exercise of the powers vested in him by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), intends to further amend the regulations promulgated under Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by inserting the prescribed tissues, the prescribed authorised institutions and the prescribed purpose



onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II in te voeg:

Belanghebbendes word hierby versoek om binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar by die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria (vir aandag mnr. Victor), in te dien.

## BYLAE

| Kolom I<br>Voorgeskrewe<br>weefsel | Kolom II<br>Voorgeskrewe<br>gemagtigde inrigting | Kolom III<br>Voorgeskrewe<br>doel          |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Dura Mater.....                    | Mediese Skool, Universiteit van Pretoria         | Oorplanting.                               |
| Brein.....                         | Tygerberghospitaal....                           | Voorbereiding van menslike tromboplastien. |
| Esofagusweefsel..                  | Suid-Afrikaanse Mediese Navorsingsraad           | Navorsing.                                 |

named in the Schedule hereto, in column I, column II and column III, respectively, of Schedule II:

Interested parties are hereby invited to submit substantiated comments to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria (for attention Mr Victor), within three months of the date of this notice.

## SCHEDULE

| Column I<br>Prescribed<br>tissue | Column II<br>Prescribed authorised<br>institution | Column III<br>Prescribed<br>purpose  |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Dura Mater.....                  | Medical School, University of Pretoria            | Transplantation.                     |
| Brain.....                       | Tygerberg Hospital....                            | Preparation of human thromboplastin. |
| Oesophagus.....                  | South African Medical Research Council            | Research.                            |

No. R. 187 11 Februarie 1977

### WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2348 van 13 Desember 1974, R. 1112 van 6 Junie 1975, R. 1879 van 3 Oktober 1975 en R. 258 van 13 Februarie 1976, deur in kolom II van die Bylae die uitdrukking "Nasionale Chemiese Navorsingslaboratorium van die Suid-Afrikaanse Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad" deur die uitdrukking "Staatsentstofinstituut" te vervang.

### DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE

No. R. 173 11 Februarie 1977

### WYSIGING VAN DIE GEVANGENISREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, die Gevangenisregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2080 van 31 Desember 1965, soos volg gewysig:

Regulasie 8 (1) word gewysig deur subparagraaf (a) (i) deur die volgende te vervang:

"(i) 'n Suid-Afrikaanse burger is, of 'n burger is van 'n gebied wat deel van die Republiek uitgemaak het en ingevolge 'n Wet van die Parlement 'n onafhanklike Staat geword het;"

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, die Gevangenisregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2080 van 31 Desember 1965, soos volg gewysig:

Regulasie 71 (1) word soos volg gewysig:

I. Voeg die woord "of" in aan die einde van subparagraaf (gg);

II. voeg die volgende nuwe subparagraaf in na subparagraaf (gg):

"(hh) 'n gevangene aanrand;"

Wysiging 22]

No. R. 187 11 February 1977

### AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May, 1974, as amended by Government Notices R. 2348 of 13 December 1974, R. 1112 of 6 June 1975, R. 1879 of 3 October 1975 and R. 258 of 13 February 1976, by the substitution in column II of the Schedule for the expression "National Chemical Research Laboratory of the South African Council for Scientific and Industrial Research" of the expression "State Vaccine Institute".

### DEPARTMENT OF PRISONS

No. R. 173 11 February 1977

### AMENDMENT OF THE PRISON REGULATIONS

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 94 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, amended the Prison Regulations published under Government Notice R. 2080 of 31 December 1965, as follows:

Regulation 8 (1) is amended by the substitution of the following for subparagraph (a) (i):

"(i) is a South African citizen, or is a citizen of any territory which formed part of the Republic and in terms of an Act of Parliament became an independent State;"

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 94 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, amended the Prison Regulations published under Government Notice R. 2080 of 31 December 1965, as follows:

Regulation 71 (1) is amended as follows:

I. Insert the word "or" at the end of subregulation (gg);

II. insert the following new subparagraph at the end of subparagraph (gg):

"(hh) assaults a prisoner;"

Amendment 22]

**DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE**

No. R. 189

11 Februarie 1977

**WET OP ONDERWYS VIR NAMAS IN SUIDWES-AFRIKA, 1972****WYSIGING VAN REGULASIES**

Kragtens artikel 37 van die Wet op Onderwys vir Namas in Suidwes-Afrika, 1972 (Wet 86 van 1972), wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 37 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2463 van 21 Desember 1973 in Regulasiemoeder 1896 van 21 Desember 1973, soos gewysig, verder soos in die Bylae hieronder uiteengesit.

**BYLAE**

**WYSIGING VAN DIE INHOUDSOPGAWE EN VAN HOOFSTUK F VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS VIR NAMAS IN SUIDWES-AFRIKA, 1972 (WET 86 VAN 1972)**

1. Wysiging van inhoudsopgawe van regulasies. Die inhoudsopgawe van bogenoemde regulasies, Hoofstuk F, word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "bybelonderrig" te vervang.

## 2. Wysiging van Hoofstuk F:

(a) Die opskrif van Hoofstuk F word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(b) Die opskrif van regulasie F3 word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" waar dit voorkom in die eerste en die tweede reël deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(c) Regulasie F4 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" waar dit voorkom in die eerste reël en die vyfde reël deur die woord "bybelonderrig" te vervang.

(d) Regulasies F5, F5 (a), F5 (b) en F5 (c) word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "bybelonderrig" te vervang.

(e) Regulasies F7 (a) en F7 (b) word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "bybelonderrig" te vervang.

(f) Regulasie F8 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "bybelonderrig" te vervang.

(g) Die opskrif van regulasie F10 word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(h) Regulasie F10 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "bybelonderrig" te vervang.

(i) Die opskrif van regulasie F11 word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(j) Regulasie F11 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "bybelonderrig" te vervang.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

**DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS**

No. R. 189

11 February 1977

**NAMA IN SOUTH-WEST AFRICA EDUCATION ACT, 1972****AMENDMENT OF REGULATIONS**

Under section 37 of the Nama in South-West Africa Education Act, 1972 (Act 86 of 1972), I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby further amend the regulations promulgated under the said section 37 and published under Government Notice R. 2463 of 21 December 1973, in Regulation Gazette 1896 of 21 December 1973, as amended, as set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

**AMENDMENT OF THE TABLE OF CONTENTS AND OF CHAPTER F OF THE REGULATIONS PROMULGATED IN TERMS OF THE NAMA IN SOUTH-WEST AFRICA EDUCATION ACT, 1972 (ACT 86 OF 1972)**

1. Amendment of the table of contents to the regulations. The table of contents of the above-mentioned regulations, Chapter F, is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

## 2. Amendment of Chapter F:

(a) The heading of Chapter F is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(b) The heading of regulation F3 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture" where they appear in the first and second lines.

(c) Regulation F4 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture" where they appear in the first and fifth lines.

(d) Regulations F5, F5 (a), F5 (b) and F5 (c) are amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(e) Regulations F7 (a) and F7 (b) are amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(f) Regulation F8 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(g) The heading of regulation F10 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(h) Regulation F10 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(i) The heading of regulation F11 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(j) Regulation F11 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.



No. R. 190 11 Februarie 1977

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE  
IN SUIDWES-AFRIKA, 1972

## WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 36 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge in Suidwes-Afrika, 1972 (Wet 63 van 1972), wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 36 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2464 van 21 Desember 1973 in Regulasiekoerant 1897 van 21 Desember 1973, soos gewysig, verder soos in die Bylae hieronder uiteengesit.

## BYLAE

WYSIGING VAN DIE INHOUDSOPGAWE EN VAN  
HOOFSTUK F VAN DIE REGULASIES UITGE-  
VAARDIG Kragtens DIE WET OP ONDERWYS  
VIR KLEURLINGE IN SUIDWES-AFRIKA, 1972  
(WET 63 VAN 1972)

1. Wysiging van inhoudsopgawe van regulasies. Die inhoudsopgawe van bogenoemde regulasies, Hoofstuk F, word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

2. Wysiging van Hoofstuk F:

(a) Die opskrif van Hoofstuk F word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(b) Die opskrif van regulasie F3 word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" waar dit in die eerste reël en die tweede reël voorkom, deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(c) Regulasie F4 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" waar dit voorkom in die eerste reël en die vyfde reël deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(d) Regulasies F5, F5 (a), F5 (b) en F5 (c) word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(e) Regulasies F7 (a) en F7 (b) word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(f) Regulasie F8 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(g) Die opskrif van regulasie F10 word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(h) Regulasie F10 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(i) Die opskrif van regulasie F11 word gewysig deur die woord "Godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

(j) Regulasie F11 word gewysig deur die woord "godsdiensonderrig" deur die woord "Bybelonderrig" te vervang.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

No. R. 191 11 Februarie 1977

WET OP ONDERWYS VIR BASTERS VAN  
REHOBOTH, 1972

## WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 36 van die Wet op Onderwys vir Basters van Rehoboth, 1972 (Wet 85 van 1972), wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies

No. R. 190

11 February 1977

COLOURED PERSONS IN SOUTH-WEST  
AFRICA EDUCATION ACT, 1972

## AMENDMENT OF REGULATIONS

Under section 36 of the Coloured Persons in South-West Africa Education Act, 1972 (Act 63 of 1972), I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby further amend the regulations promulgated under the said section 36 and published under Government Notice R. 2464 of 21 December 1973, in Regulation Gazette 1897 of 21 December 1973, as amended, as set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

AMENDMENT OF THE TABLE OF CONTENTS  
AND OF CHAPTER F OF THE REGULATIONS  
PROMULGATED IN TERMS OF THE COLOURED  
PERSONS IN SOUTH-WEST AFRICA EDUCATION  
ACT, 1972 (ACT 63 OF 1972)

1. Amendment of the table of contents to the regulations: The table of contents of the above-mentioned regulations, Chapter F, is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

2. Amendment of Chapter F:

(a) The heading of Chapter F is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(b) The heading of regulation F3 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture" where they appear in the first and second lines.

(c) Regulation F4 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture" where they appear in the first and fifth lines.

(d) Regulations F5, F5 (a), F5 (b) and F5 (c) are amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(e) Regulations F7 (a) and F7 (b) are amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(f) Regulation F8 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(g) The heading of regulation F10 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(h) Regulation F10 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(i) The heading of regulation F11 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(j) Regulation F11 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 191

11 February 1977

## BASTERS OF REHOBOTH EDUCATION ACT, 1972

## AMENDMENT OF REGULATIONS

Under section 36 of the Basters of Rehoboth Education Act, 1972 (Act 85 of 1972), I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby further amend the regulations promulgated under

uitgevaardig kragtens genoemde artikel 36 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2465 van 21 Desember 1973 in Regulasiemoerant 1898 van 21 Desember 1973, soos gewysig, verder soos in die Bylae hieronder uiteengesit.

### BYLAE

WYSIGING VAN DIE INHOUDSOPGAWE EN VAN HOOFSTUK F VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP ONDERWYS VIR BASTERS VAN REHOBOTH, 1972 (WET 85 VAN 1972)

1. Wysiging van inhoudsopgawe van regulasies. Die inhoudsopgawe van bogenoemde regulasies, Hoofstuk F, word gewysig deur die woord "godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

2. Wysiging van Hoofstuk F:

(a) Die opskrif van Hoofstuk F word gewysig deur die woord "Godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(b) Die opskrif van regulasie F3 word gewysig deur die woord "Godsdiensoerrig" waar dit in die eerste reël en die tweede reël voorkom, deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(c) Regulasie F4 word gewysig deur die woord "godsdiensoerrig" waar dit voorkom in die eerste reël en die vyfde reël deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(d) Regulasies F5, F5 (a), F5 (b) en F5 (c) word gewysig deur die woord "godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(e) Regulasies F7 (a) en F7 (b) word gewysig deur die woord "godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(f) Regulasie F8 word gewysig deur die woord "godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(g) Die opskrif van regulasie F10 word gewysig deur die woord "Godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(h) Regulasie F10 word gewysig deur die woord "godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(i) Die opskrif van regulasie F11 word gewysig deur die woord "Godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

(j) Regulasie F11 word gewysig deur die woord "godsdiensoerrig" deur die woord "Bybeloerrig" te vervang.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

### DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 199

11 Februarie 1977

#### HEFFING OP DIERE WAT BY ABATTOIRS GESLAG WORD

Kragtens artikel 28 van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (No. 54 van 1976), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, met ingang van die datum van publikasie hiervan die heffing in die Bylae hiervan uiteengesit opgelê het en Goewermentskennisgewing R. 1631 van 13 September 1974 word hierby herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

the said section 36 and published under Government Notice R. 2465 of 21 December 1973, in Regulation Gazette 1898 of 21 December 1973, as amended, as set out in the Schedule hereto.

### SCHEDULE

AMENDMENT OF THE TABLE OF CONTENTS AND OF CHAPTER F OF THE REGULATIONS PROMULGATED IN TERMS OF THE BASTERS OF REHOBOTH EDUCATION ACT, 1972 (ACT 85 OF 1972)

1. Amendment of the table of contents to the regulations. The table of contents of the above-mentioned regulations, Chapter F, is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

2. Amendment of Chapter F:

(a) The heading of Chapter F is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(b) The heading of regulation F3 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture" where they appear in the first and second lines.

(c) Regulation F4 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture" where they appear in the first and fifth lines.

(d) Regulations F5, F5 (a), F5 (b), and F5 (c) are amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(e) Regulations F7 (a) and F7 (b) are amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(f) Regulation F8 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(g) The heading of regulation F10 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(h) Regulation F10 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

(i) The heading of regulation F11 is amended by the substitution for the words "Religious Instruction" of the words "Instruction in Scripture".

(j) Regulation F11 is amended by the substitution for the words "religious instruction" of the words "instruction in scripture".

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

### DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 199

11 February 1977

#### LEVY ON ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS

In terms of section 28 of the Abattoir Industry Act, 1976 (No. 54 of 1976), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, in terms of subsection (1) of that section, and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy set out in the Schedule hereto and Government Notice R. 1631 of 13 September 1974 is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

## BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (No. 54 van 1976), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die volgende heffing word hierby opgelê ten opsigte van elke dier wat by 'n abattoir in die Republiek of die Gebied geslag word:

Beeste (kalwers uitgeslote): 15c per kop.

Kalwers: 7,5c per kop.

Skape en bokke: 4c per kop.

Varke: 7,5c per kop.

Perde, muile en donkies: 15c per kop.

3. Die in klousule 2 bedoelde heffing is nie betaalbaar nie ten opsigte van 'n dier wat aldus geslag is, indien dit tot bevrediging van die Kommissie bewys word dat die karkas van daardie dier deur 'n bevoegde gesag vir menslike verbruik kragtens 'n wetsbepaling afgekeur is.

## DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 167

11 Februarie 1977

### LYS VAN INTERNASIONALE TELEKOMMUNIKASIE-TARIIEWE

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die Lys van Internasionale Telekommunikasietariiewe afgekondig by Goewerments-kennisgewing R. 1202 van 12 Julie 1974, soos gewysig, hierby soos volg verder gewysig word met ingang van 1 Maart 1977:

#### ITEM 4. TELEGRAMTARIIEWE (UITGESONDERD BUURLANDE EN ANGOLA, BURUNDI, MALAWI EN ZAIRE)

Vervang die besonderhede ten opsigte van genoemde lande deur die volgende:

| Bestemming                                                                          | Gewone<br>tarief<br>per woord<br>c |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Albanië.....                                                                        | 24                                 |
| Asore.....                                                                          | 30                                 |
| Bulgarye.....                                                                       | 24                                 |
| Duitse Demokratiese Republiek.....                                                  | 24                                 |
| Duitsland, Bondsrepubliek van.....                                                  | 24                                 |
| Finland.....                                                                        | 24                                 |
| Griekeland (met uitsondering van Dodekanesoseilande).....                           | 24                                 |
| Hongarye.....                                                                       | 24                                 |
| Ierland, Republiek van.....                                                         | 24                                 |
| Italië.....                                                                         | 24                                 |
| Joego-Slawië.....                                                                   | 24                                 |
| Liechtenstein.....                                                                  | 24                                 |
| Luxemburg.....                                                                      | 24                                 |
| Madeira-eilande.....                                                                | 30                                 |
| Nederland.....                                                                      | 24                                 |
| Noorweë.....                                                                        | 24                                 |
| Oostenryk.....                                                                      | 24                                 |
| Portugal.....                                                                       | 30                                 |
| Roemenië.....                                                                       | 24                                 |
| San Marino.....                                                                     | 24                                 |
| Spanje.....                                                                         | 24                                 |
| Swede.....                                                                          | 24                                 |
| Switserland.....                                                                    | 24                                 |
| Tsjeggo-Slowakye.....                                                               | 24                                 |
| Turkye.....                                                                         | 24                                 |
| Unie van Sosialistiese Sowjet-Republieke (met uitsondering van Sachalineiland)..... | 36                                 |
| Vatikaanstaat.....                                                                  | 24                                 |
| Verenigde Koninkryk van Groot Brittanje en Noord-Ierland.....                       | 24                                 |
| Ysland.....                                                                         | 30                                 |

## SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Abattoir Industry Act, 1965 (No. 54 of 1976), shall have a corresponding meaning.

2. The following levy is hereby imposed in respect of every animal slaughtered at an abattoir in the Republic or the Territory:

Cattle (excluding calves): 15c per head.

Calves: 7,5c per head.

Sheep and goats: 4c per head.

Pigs: 7,5c per head.

Horses, mules and donkeys: 15c per head.

3. The levy referred to in clause 2 shall not be payable in respect of any animal so slaughtered, if it is proved, to satisfaction of the Commission, that the carcase of that animal was condemned for human consumption by a competent authority under any law.

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 167

11 February 1977

### LIST OF INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION TARIFFS

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), the Postmaster General announces that the List of International Telecommunication Tariffs promulgated by Government Notice R. 1202 of 12 July 1974, as amended, is hereby further amended as follows with effect from 1 March 1977:

#### ITEM 4. TELEGRAM RATES (EXCLUDING NEIGHBOURING COUNTRIES AND ANGOLA, BURUNDI, MALAWI AND ZAIRE)

Substitute the following for the particulars in respect of the countries mentioned.

| Destination                                                       | Ordinary<br>rate<br>per word<br>c |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Albania.....                                                      | 24                                |
| Austria.....                                                      | 24                                |
| Azores.....                                                       | 30                                |
| Bulgaria.....                                                     | 24                                |
| Czechoslovakia.....                                               | 24                                |
| Finland.....                                                      | 24                                |
| German Democratic Republic.....                                   | 24                                |
| Germany, Federal Republic of.....                                 | 24                                |
| Greece (except Dodecanese Islands).....                           | 24                                |
| Hungary.....                                                      | 24                                |
| Iceland.....                                                      | 30                                |
| Ireland, Republic of.....                                         | 24                                |
| Italy.....                                                        | 24                                |
| Liechtenstein.....                                                | 24                                |
| Luxembourg.....                                                   | 24                                |
| Madeira Islands.....                                              | 30                                |
| Netherlands, The.....                                             | 24                                |
| Norway.....                                                       | 24                                |
| Portugal.....                                                     | 30                                |
| Romania.....                                                      | 24                                |
| San Marino.....                                                   | 24                                |
| Spain.....                                                        | 24                                |
| Sweden.....                                                       | 24                                |
| Switzerland.....                                                  | 24                                |
| Turkey.....                                                       | 24                                |
| Union of Soviet Socialist Republics (except Sakhalin Island)..... | 36                                |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....         | 24                                |
| Vatican City State.....                                           | 24                                |
| Yugoslavia.....                                                   | 24                                |

**DEPARTEMENT VAN STATISTIEK**

No. R. 200

11 Februarie 1977

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976)

**VERSAMELING VAN MAANDELIKSE STATISTIEKE VAN FABRIEKSWESE**

Die Minister van Statistiek het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (1) (a) van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met paragraaf 1 (c) van Goewermentskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die volgende regulasies met betrekking tot maandelikse statistieke van fabriekswese uitgevaardig:

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies beteken fabriekswese-inrigting—

(a) elke perseel wat gebruik word vir of in verband met—

(i) die vervaardiging, verwerking, maak, voorbereiding of verpakking van goedere of artikels;

(ii) die slag van lewende hawe, met inbegrip van pluimvee en kleinwild; en

(iii) installerings, monterings, voltooiings, herstel- en ander werk;

(b) elke perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede verrig word wat regstreeks in verband staan met werksaamhede waarvan in (a) melding gemaak word.

2. Nieteenstaande regulasie 1 hiervan, sluit fabriekswese-inrigtings nie in nie—

(a) persele waarin verandering, sortering, gradering, montering, verpakking, bevriesing, verkoeling of opberging plaasvind wat slegs bykomend is by die dryf van groot- of kleinhandeldistribusiesake en produksie op plase;

(b) private huise, hotelle, losieshuise, restourante, verversings- of teekamers of eethuise, ten opsigte van enige werksaamhede waarvan in regulasie 1 melding gemaak word, wat gewoonlik en noodsaaklikerwys bykomend is by die dryf van sodanige inrigting.

3. Die persoon in beheer van 'n fabriekswese-inrigting moet, nadat hy deur die Sekretaris van Statistiek daartoe versoek is, elke maand binne 10 dae na die einde van die voorafgaande maand op 'n vraelys of vraelyste wat behoorlik aan hom gestuur, afgelewer of aangebied is, 'n opgawe of opgawes by die Sekretaris van Statistiek indien waarin die besonderhede en inligting voorgeskryf in paragraaf 5 hieronder, verstrek word.

4. Vir die toepassing van hierdie regulasies is die persoon in beheer van 'n fabriekswese-inrigting—

(i) iemand wat gedurende die maand waarop die opgawe betrekking het, die eienaar van 'n fabriekswese-inrigting was: Met dien verstande dat 'n opgawe of opgawes ook aanvaar kan word van 'n persoon aan wie die eienaar die toesig of beheer oor, of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die sake van sodanige fabriekswese-inrigting opgedra het;

(ii) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of 'n vereniging sonder winsoogmerk of 'n koöperasie in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur wat die eienaar van 'n fabriekswese-inrigting was gedurende die betrokke maand.

**DEPARTMENT OF STATISTICS**

No. R. 200

11 February 1977

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976)

**COLLECTION OF MONTHLY STATISTICS OF MANUFACTURING**

The Minister of Statistics has, under the powers vested in him by section 17 (1) (a) of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with paragraph 1 (c) of Government Notice R. 139 of 4 February 1977, made the following regulations in connection with monthly statistics of manufacturing:

1. For the purposes of these regulations, a manufacturing establishment shall be—

(a) any premises used for or in connection with—

(i) the manufacture, processing, making, preparation or packing of goods or commodities;

(ii) the slaughtering of livestock, including poultry and small game; and

(iii) installation, assembly, completion, repair and other work;

(b) any premises in which administrative, clerical, sales, research or other activities directly related to any activity referred to in (a) are performed.

2. Notwithstanding the provisions of regulation 1 hereof, a manufacturing establishment shall not include—

(a) premises where any alteration, sorting, grading, assembling, packing, freezing, chilling or storage is performed only incidentally to the conduct of wholesale or retail commercial distributive trades and production on farms;

(b) private houses, hotels, boarding-houses, restaurants, refreshment or tea-rooms or eating-houses, in respect of any activity referred to in regulation 1 which is ordinarily and necessarily incidental to the conduct of such establishments.

3. After having been requested thereto by the Secretary for Statistics, the person in charge of a manufacturing establishment shall each month, within 10 days after the end of the previous month, lodge with the Secretary for Statistics, on a questionnaire or questionnaires duly sent, delivered or presented to him, a return or returns in which the particulars and information prescribed in paragraph 5 hereunder are furnished.

4. For the purposes of these regulations, the person in charge of a manufacturing establishment shall be—

(i) any person who, during the month to which the return relates, was the owner of a manufacturing establishment: Provided that a return or returns may also be accepted from a person charged by such owner with the supervision, control, administration, direction or management of the affairs of such manufacturing establishment, as the case may be;

(ii) a trustee or liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or a non-profit society or a co-operative society in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management which owned a manufacturing establishment during the month concerned.

5. Die volgende is die onderwerpe voorgeskryf in die opgaawe of opgawes wat ingevolge hierdie regulasies vereis word:

- (i) Handelsnaam;
- (ii) naam van eienaar;
- (iii) besigheids- of posadres;
- (iv) adres van fabriekswese-inrigting;
- (v) beskrywing, hoeveelheid en koste van grondstowwe verbruik;
- (vi) beskrywing, hoeveelheid en verkoopswaarde van goedere of artikels vervaardig, verwerk, gemaak, voorberei of verpak;
- (vii) waarde van verkope van goedere of artikels en waarde van herstel- en ander werk gedoen;
- (viii) hoeveelheid en koste van elektrisiteit verbruik; en
- (ix) besonderhede van onvoltooide bestellings.

6. Die persoon in beheer van 'n fabriekswese-inrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

7. Die Sekretaris van Statistiek kan 'n naam- en adreslys van fabriekswese-inrigtings ingedeel volgens werksaamhede opstel en aan enige persoon of instansie beskikbaar stel.

8. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 145 van 31 Januarie 1964 word hierby herroep in soverre dit betrekking het op maandelikse statistieke.

No. R. 201 11 Februarie 1977  
REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976)

#### VERSAMELING VAN KWARTAALLIKSE FINANSIELE STATISTIEKE

Die Minister van Statistiek het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (1) (a) van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die volgende regulasies met betrekking tot kwartaallikse finansiële statistieke van besighede uitgevaardig:

1. Die persoon in beheer van 'n besigheid, welke term insluit alle maatskappye, koöperasies, korporasies, vennootskappe, eenmansake of enige ander organisasie waarvan die doel is om besigheid te bedryf met die oog op wins, moet, nadat hy deur die Sekretaris van Statistiek daartoe versoek is, elke kwartaal binne 30 dae na die einde van die kwartaal waarop dit betrekking het, op 'n vraelys wat behoorlik aan hom gestuur, afgelewer of aangebied is, 'n opgaawe by die Sekretaris van Statistiek indien waarin die besonderhede en inligting voorgeskryf in paragraaf 3 hieronder, verstrek word.

2. Vir die toepassing van hierdie regulasies is die persoon in beheer van 'n besigheid—

(i) iemand wat gedurende die kwartaal waarop die opgaawe betrekking het, die eienaar van 'n besigheid was: Met dien verstande dat 'n opgaawe ook aanvaar kan word van 'n persoon aan wie die eienaar die toesig of beheer oor, of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die sake van sodanige besigheid opgedra het;

(ii) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of 'n koöperasie in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur wat die eienaar van 'n besigheid was gedurende die betrokke kwartaal.

5. The following shall be the matters prescribed in the return or returns required under these regulations:

- (i) Trading name;
- (ii) name of owner;
- (iii) business or postal address;
- (iv) address of manufacturing establishment;
- (v) description, quantity and cost of raw materials used;
- (vi) description, quantity and sales value of goods or commodities manufactured, processed, made, prepared or packed;
- (vii) value of sales of goods or commodities and value of repair and other work done;
- (viii) quantity and cost of electricity consumed; and
- (ix) information of incomplete orders.

6. The person in charge of a manufacturing establishment who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

7. The Secretary for Statistics may compile a name and address list of manufacturing establishments, classified according to activities, and make such list available to any person or organisation.

8. The regulations published under Government Notice R. 145 of 31 January 1964 are hereby repealed in so far as they relate to monthly statistics.

No. R. 201 11 February 1977  
REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976)

#### COLLECTION OF QUARTERLY FINANCIAL STATISTICS

The Minister of Statistics has, under the powers vested in him by section 17 (1) (a) of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 of 4 February 1977, made the following regulations in connection with quarterly financial statistics of businesses:

1. After having been requested thereto by the Secretary for Statistics, the person in charge of a business, which term shall include all companies, co-operative societies, corporations, partnerships, one-man businesses or any other organisation whose object is the conduct of business for profit, shall each quarter, within 30 days after the end of the quarter to which it relates, lodge with the Secretary for Statistics, on a questionnaire duly sent, delivered or presented to him, a return in which the particulars and information prescribed in paragraph 3 hereunder are furnished.

2. For the purposes of these regulations the person in charge of a business shall be—

(i) any person who, during the quarter to which the return relates, was the owner of a business: Provided that a return may also be accepted from a person charged by such owner with the supervision, control, administration, direction or management of the affairs of such business, as the case may be;

(ii) a trustee or liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or a co-operative society in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management who owned a business during the quarter concerned.

3. Die volgende is die onderwerpe voorgeskryf in die opgawe wat ingevolge hierdie regulasies vereis word:

- (i) Handelsnaam;
- (ii) naam van eienaar;
- (iii) besigheidsadres;
- (iv) inkomste- en uitgawegegewens, insluitende winste (of verliese);
- (v) besonderhede van kapitaaluitgawes;
- (vi) besonderhede van kapitaal aangewend; en
- (vii) besonderhede van handelsdebiteure.

4. Die persoon in beheer van 'n besigheid wat sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

5. Die Sekretaris van Statistiek kan 'n naam- en adreslys van besighede, ingedeel volgens werksaamhede, opstel en aan enige persoon of instansie beskikbaar stel.

6. Die volgende regulasies word hierby herroep in soverre dit betrekking het op kwartaallikse finansiële statistieke:

- (i) Goewermentskennisgewing R. 145 van 31 Januarie 1964;
- (ii) Goewermentskennisgewing R. 2092 van 15 November 1968;
- (iii) Goewermentskennisgewing R. 968 van 14 Junie 1974; en
- (iv) Goewermentskennisgewing R. 1508 van 27 Augustus 1976.

3. The following are the matters prescribed in the return required under these regulations:

- (i) Trading name;
- (ii) name of owner;
- (iii) business address;
- (iv) Particulars of income and expenditure, including profits (or losses);
- (v) particulars of capital expenditure;
- (vi) particulars of capital employed; and
- (vii) particulars of trade debtors.

4. The person in charge of a business who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

5. The Secretary for Statistics may compile a name and address list of businesses, classified according to activities, and make such list available to any person or organisation.

6. The following regulations are hereby repealed in so far as they relate to quarterly financial statistics:

- (i) Government Notice R. 145 of 31 January 1964;
- (ii) Government Notice R. 2092 of 15 November 1968;
- (iii) Government Notice R. 968 of 14 June 1974; and
- (iv) Government Notice R. 1508 of 27 August 1976.

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Use it.

Don't abuse  it.

**water is for everybody**



## INHOUD

| No.                                                                                                                   | Bladsy<br>No. | Staats-<br>koerant<br>No. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|
| <b>PROKLAMASIE</b>                                                                                                    |               |                           |
| R. 21. Wet 59 van 1968: Lusernsaadskema:<br>Wysiging .....                                                            | 1             | 5402                      |
| <b>Arbeid, Departement van</b>                                                                                        |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>                                                                                       |               |                           |
| R. 168. Wet op Vakleerlinge, 1944: Durbanse<br>Vakleerlingskapkomitee vir die Haar-<br>snyersbedryf .....             | 2             | 5402                      |
| R. 181. Wet op Nywerheidsversoening, 1956:<br>Bounywerheid, Port Elizabeth .....                                      | 2             | 5402                      |
| R. 182. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Af-<br>bakeningsvasstelling .....                                          | 3             | 5402                      |
| R. 188. Wet op Vakleerlinge, 1944: Vakleerling-<br>skapkomitee vir die Haarsnyersbedryf,<br>Oos-Londen .....          | 4             | 5402                      |
| R. 198. Wet op Vakleerlinge, 1944: Komitee vir<br>Vakleerlinge in die Haarkappersbedryf,<br>Port Elizabeth .....      | 4             | 5402                      |
| <b>Doeane en Aksyns, Departement van</b>                                                                              |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewing</i>                                                                                        |               |                           |
| R. 166. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van<br>Bylae 1 (No. 1/1/454) .....                                       | 4             | 5402                      |
| <b>Gesondheid, Departement van</b>                                                                                    |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>                                                                                       |               |                           |
| R. 176. Wet 45 van 1965: Afkondiging van Rook-<br>beheerstreekbevel .....                                             | 5             | 5402                      |
| R. 185. Wet 24 van 1970: Wysigings van regulasies<br>betreffende Anatomiese Skenkings en<br>Nadoodse Ondersoeke ..... | 6             | 5402                      |
| R. 186. Wet 24 van 1970: Wysigings van regulasies<br>betreffende Anatomiese Skenkings en<br>Nadoodse Ondersoeke ..... | 6             | 5402                      |
| R. 187. Wet 24 van 1970: Wysigings van regulasies<br>betreffende Anatomiese Skenkings en<br>Nadoodse Ondersoeke ..... | 7             | 5402                      |
| <b>Gevangenis, Departement van</b>                                                                                    |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewing</i>                                                                                        |               |                           |
| R. 173. Wet 8 van 1959: Wysiging van Gevangenis-<br>regulasies .....                                                  | 7             | 5402                      |
| <b>Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, Departement van</b>                                                      |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>                                                                                       |               |                           |
| R. 189. Wet 86 van 1972: Wet op Onderwys vir<br>Namas in Suidwes-Afrika .....                                         | 8             | 5402                      |
| R. 190. Wet 86 van 1972: Wet op Onderwys vir<br>Namas in Suidwes-Afrika .....                                         | 9             | 5402                      |
| R. 191. Wet 86 van 1972: Wet op Onderwys vir<br>Basters in Suidwes-Afrika .....                                       | 9             | 5402                      |
| <b>Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van</b>                                                                 |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewing</i>                                                                                        |               |                           |
| R. 199. Wet 54 van 1976: Heffing op diere wat by<br>abattoirs geslag word .....                                       | 10            | 5402                      |
| <b>Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van</b>                                                                  |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewing</i>                                                                                        |               |                           |
| R. 167. Wet 44 van 1958: Lys van Internasionale<br>Telekommunikasietariewe .....                                      | 11            | 5402                      |
| <b>Statistiek, Departement van</b>                                                                                    |               |                           |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>                                                                                       |               |                           |
| R. 200. Wet 66 van 1976: Regulasies kragtens<br>artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 .....                     | 12            | 5402                      |
| R. 201. Wet 66 van 1976: Regulasies kragtens<br>artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 .....                     | 13            | 5402                      |

## CONTENTS

| No.                                                                                                                  | Page<br>No. | Gazette<br>No. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| <b>PROCLAMATION</b>                                                                                                  |             |                |
| R. 21. Act 59 of 1968: Lucerne Seed Scheme:<br>Amendment .....                                                       | 1           | 5402           |
| <b>Agricultural Economics and Marketing, Department of</b>                                                           |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                             |             |                |
| R. 199. Act 54 of 1976: Levy on animals slaugh-<br>tered at abattoirs .....                                          | 10          | 5402           |
| <b>Customs and Excise, Department of</b>                                                                             |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                             |             |                |
| R. 166. Customs and Excise Act, 1964: Amend-<br>ment of Schedule 1 (No. 1/1/454) .....                               | 4           | 5402           |
| <b>Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of</b>                                                          |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                            |             |                |
| R. 189. Act 86 of 1972: Nama in South-West<br>Africa Education Act .....                                             | 8           | 5402           |
| R. 190. Act 86 of 1972: Nama in South-West<br>Africa Education Act .....                                             | 9           | 5402           |
| R. 191. Act 86 of 1972: Basters in South-West<br>Africa Education Act .....                                          | 9           | 5402           |
| <b>Health, Department of</b>                                                                                         |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                            |             |                |
| R. 176. Act 45 of 1965: Promulgation of smoke<br>control zone order .....                                            | 5           | 5402           |
| R. 185. Act 24 of 1970: Amendment to the Ana-<br>tomical Donations and Post-Mortem<br>Examinations Regulations ..... | 6           | 5402           |
| R. 186. Act 24 of 1970: Amendment to the Ana-<br>tomical Donations and Post-Mortem<br>Examinations Regulations ..... | 6           | 5402           |
| R. 187. Act 24 of 1970: Amendment to the Ana-<br>tomical Donations and Post-Mortem<br>Examinations Regulations ..... | 7           | 5402           |
| <b>Labour, Department of</b>                                                                                         |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                            |             |                |
| R. 168. Apprenticeship Act, 1944: Durban Hair-<br>dressing Apprenticeship Committee .....                            | 2           | 5402           |
| R. 181. Industrial Conciliation Act, 1956: Building<br>Industry, Port Elizabeth .....                                | 2           | 5402           |
| R. 182. Industrial Conciliation Act, 1956: Demar-<br>cation Determination .....                                      | 3           | 5402           |
| R. 188. Apprenticeship Act, 1944: East London<br>Hairdressing Apprenticeship Committee .....                         | 4           | 5402           |
| R. 198. Apprenticeship Act, 1944: Apprenticeship<br>Committee for the Hairdressing Trade,<br>Port Elizabeth .....    | 4           | 5402           |
| <b>Posts and Telecommunications, Department of</b>                                                                   |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                             |             |                |
| R. 167. Act 44 of 1958: List of International<br>Telecommunication Tariffs .....                                     | 11          | 5402           |
| <b>Prisons, Department of</b>                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                             |             |                |
| R. 173. Act 8 of 1959: Amendment of the Prison<br>Regulations .....                                                  | 7           | 5402           |
| <b>Statistic, Department of</b>                                                                                      |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                            |             |                |
| R. 200. Act 66 of 1976: Regulations in terms of<br>section 17 of the Statistics Act .....                            | 12          | 5402           |
| R. 201. Act 66 of 1976: Regulations in terms of<br>section 17 of the Statistics Act, 1976 .....                      | 13          | 5402           |